

alcorrent

butlletí municipal d'actualitat i informació



2024

EL POBLE NOU DE **BENITATXELL**,

un poble connectat a Europa.

descarrega't
Alcorrent



ESTIU | 2024

VA | ES | EN | DE



INDEX

1



ACTUALITAT

12



ENTREVISTA

20



DESCOBREIX

26



FOTONOTICIES

31



FEM POBLE

34



EL POBLE PARLA

ACTUALITAT

Benitatxell aconseguix el **30% dels fons europeus dels municipis de menys de 5.000 habitants de la província d'Alacant**

Més de la meitat del pressupost anual del municipi, més de 1.000 euros per habitant o, en termes absoluts, més de 4,8 milions. És la quantitat que l'equip de govern del Poble Nou de Benitatxell (Més Benitatxell) ha aconseguit obtenir en fons europeus des que la Unió Europea va posar en marxa el Pla de Recuperació, Transformació i Resiliència en 2021.

La localitat es situa així, segons dades publicades per l'Institut d'Estudis Econòmics de la Província d'Alacant (INECA), la primera del rànquing dels municipis menors de 5.000 habitants de la província d'Alacant. Els seus 4.860.528,09 euros suposen el 30% del total dels 16,3 milions distribuïts entre les 23 poblacions d'esta categoria.

"Que un municipi xicotet que té un pressupost anual de 8 milions aconseguisca esta quantitat en menys de tres anys reflecteix el gran esforç tècnic, tant intern com extern, que s'ha realitzat", ha assenyalat l'alcalde, Miguel Ángel García. Esta obstinació, segons García, ha portat a Benitatxell a col·locar-se per davant de localitats veïnes amb molta més població i recursos com Xàbia (367.478 € en fons europeus), Calp (2.290.791 €), Teulada (2.100.737 €) o Benissa (2.957.532 €).

Esta suma de fons europeus s'ha distribuït en cinc plans: el control d'accessos de la cala del Moraig (252.685 €) i la substitució de fanals convencionals per altres amb tecnologia led (501.465 €), ja executats; el Pla de Sostenibilitat Turística (2.441.513 €), en procés d'execució actualment; la rehabilitació del Mercat Municipal (700.346 €), la licitació del qual ha quedat deserta i es tornarà a realitzar el procés, i la futura semipeatonalització dels carrers Major i Mercat i adequació d'un pàrquing dissuasiu en la carretera de Xàbia al costat del cementeri (785.921€).



7% del total de los fondos recibidos por las entidades locales de la provincia ejecutados

Benitatxell consigue el **30% de los fondos europeos de los municipios de menos de 5.000 habitantes de la provincia de Alicante**

Más de la mitad del presupuesto anual del municipio, más de 1.000 euros por habitante o, en términos absolutos, más de 4,8 millones. Es la cantidad que el equipo de gobierno de El Poble Nou de Benitatxell (Més Benitatxell) ha conseguido obtener en fondos europeos desde que la Unión Europea puso en marcha el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia en 2021.

La localidad se sitúa así, según datos publicados por el Instituto de Estudios Económicos de la Provincia de Alicante (INECA), la primera del ranking de los municipios menores de 5.000 habitantes de la provincia de Alicante. Sus 4.860.528,09 euros suponen el 30% del total de los 16,3 millones distribuidos entre las 23 poblaciones de esta categoría.

"Que un municipio pequeño que tiene un presupuesto anual de 8 millones consiga esta cantidad en menos de tres años refleja el gran esfuerzo técnico, tanto interno como externo, que se ha realizado", ha señalado el alcalde, Miguel Ángel García. Este empeño, según García, ha llevado a Benitatxell a colocarse por delante de localidades vecinas con mucha más población y recursos como Xàbia (367.478 € en fondos europeos), Calp (2.290.791 €), Teulada (2.100.737 €) o Benissa (2.957.532 €). ▶

FONS EUROPEUS

> "Que un municipio pequeño que tiene un presupuesto anual de 8 millones consiga esta cantidad en menos de tres años refleja el gran esfuerzo técnico, tanto interno como externo, que se ha realizado"

Benitatchell	4.860.528,09 €
Rafal	470.454,72 €
Formentera del Segura	4.000,00 €
Algorfa	4.157.504,40 €
Benijófar	150.403,59 €
Xaló	61.056,89 €
Beniarbeig	25.855,20 €
San Isidro	4.623.656,23 €
Jacarilla	56.889,84 €
Benferri	1.268.080,97 €
Daya Nueva	8.781,68 €
Salinas	94.316,40 €
Alcalalí	91.853,90 €
Beniarrés	1.074,09 €
Parcent	1.446,28 €
La Vall de Laguar	259.106,16 €
Orxeta	57.970,20 €
La Torre de les Maçanes	3.061,19 €
Daya Vieja	4.375,00 €
Tàrbena	11.977,19 €
l'Atzúbia	3.009,78 €
La Vall de Gallinera	97.472,86 €
Quatretondeta	5.000,00 €
TOTAL	16.317.874,66 €

Esta suma de fondos europeos se ha distribuido en cinco planes: el control de accesos de la cala del Moraig (252.685 €) y la sustitución de farolas convencionales por otras con tecnología led (501.465 €), ya ejecutados; el Plan de Sostenibilidad Turística (2.441.513 €), en proceso de ejecución actualmente; la rehabilitación del Mercado Municipal (700.346 €), cuya licitación ha quedado desierta y se va a volver a realizar el proceso, y la futura semipeatonalización de las calles Mayor y Mercat y adecuación de un parking disuasorio en la carretera de Xàbia junto al cementerio (785.921€).



Benitatchell gets 30% of the European funds for municipalities with less than 5,000 inhabitants in the province of Alicante

More than half of the annual budget of the municipality, more than 1,000 euros per inhabitant or, in absolute terms, more than 4.8 million. This is the amount that the government team of El Poble Nou de Benitatchell (Més Benitatchell) has managed to obtain in European funds since the European Union launched the Recovery, Transformation and Resilience Plan in 2021.



Fotografía: Jake Abbott.

The town is thus placed, according to data published by the Institute of Economic Studies of the Province of Alicante (INECA), the first in the ranking of municipalities with less than 5,000 inhabitants in the province of Alicante. Its 4,860,528.09 euros represent 30% of the total of the 16.3 million distributed among the 23 towns in this category.

"That a small municipality with an annual budget of 8 million has achieved this amount in less than three years reflects the great technical effort, both internally and externally, that has been made," said the mayor, Miguel Angel Garcia. This effort, according to Garcia, has led Benitatchell to be placed

ahead of neighboring towns with much more population and resources as Xàbia (367,478 € in European funds), Calp (2,290,791 €), Teulada (2,100,737 €) or Benissa (2,957,532 €).

> "That a small municipality with an annual budget of 8 million has achieved this amount in less than three years reflects the great technical effort, both internally and externally, that has been made"

This sum of European funds has been distributed in five plans: the access control of the Moraig cove (252,685 €) and the replacement of conventional streetlights by others with LED technology (501,465 €), already executed; the Tourism Sustainability Plan (2,441. 513 €), currently in the process of execution; the rehabilitation of the Municipal Market (700,346 €), whose tender has been unsuccessful and the process will be carried out again, and the future semi-pedestrianization of the streets Mayor and Mercat and adequacy of a parking lot on Xàbia road next to the cemetery (785,921 €).

Benitaxell erhält 30 % der europäischen Mittel für Gemeinden mit weniger als 5.000 Einwohnern in der Provinz Alicante

Mehr als die Hälfte des Jahresbudgets der Gemeinde, mehr als 1.000 Euro pro Einwohner oder, in absoluten Zahlen, mehr als 4,8 Millionen. Dies ist der Betrag, den die Gemeindeverwaltung von El Poble Nou de Benitaxell (Més Benitaxell) seit der Einführung des Plans für Wiederaufbau, Umgestaltung und Widerstandsfähig-

keit durch die Europäische Union im Jahr 2021 aus europäischen Mitteln erhalten hat.

Nach Angaben des Instituts für Wirtschaftsstudien der Provinz Alicante (INECA) steht Benitaxell an erster Stelle in der Rangliste der Gemeinden mit weniger als 5.000 Einwohnern in der Provinz Alicante. Die 4.860.528,09 Euro entsprechen 30 % der insgesamt 16,3 Millionen Euro, die auf die 23 Gemeinden dieser Kategorie entfallen.

"Die Tatsache, dass eine kleine Gemeinde mit einem Jahresbudget von 8 Millionen Euro diesen Betrag in weniger als drei Jahren erreicht hat, spiegelt den großen technischen Aufwand wider, der sowohl intern als auch extern betrieben wurde", so Bürgermeister Miguel Angel García. Laut García liegt Benitaxell damit vor den Nachbarstädten mit viel mehr Einwohnern und Ressourcen, wie Xàbia (367.478 € an europäischen Mitteln), Calpe (2.290.791 €), Teulada (2.100.737 €) und Benissa (2.957.532 €).

Diese Summe europäischer Mittel wurde auf fünf Pläne verteilt: die Zugangskontrolle zur Moraig Bucht (252.685 €) und der Ersatz herkömmlicher Laternen durch solche mit LED-Technologie (501.465 €), die bereits ausgeführt wurden; der Nachhaltigkeitsplan für den Tourismus (2.441. 513 €), der derzeit in Arbeit ist; die Renovierung des städtischen Marktes (700.346 €), für die die Ausschreibung nicht erfolgreich war und das Verfahren wiederholt werden wird; und die künftige teilweise Fußgängerzone der Straßen Mayor und Mercat und die Anpassung eines Park-and-Ride-Parkplatzes an der Straße Xàbia neben dem Friedhof (785.921 €). ◀

> "Die Tatsache, dass eine kleine Gemeinde mit einem Jahresbudget von 8 Millionen Euro diesen Betrag in weniger als drei Jahren erreicht hat, spiegelt den großen technischen Aufwand wider, der sowohl intern als auch extern betrieben wurde"





INVERSIONS HÍDRICAS

El Consorcio de Aguas Teulada - Benitatxell aprueba inversiones por 4,2 millones para aumentar recursos ante la sequía

Ante la falta de lluvias de los últimos tiempos, Benitatxell está viviendo un difícil período de sequía, que se traduce en la intrusión de agua del mar a los pozos de los que se abastece la localidad y en más presencia de salinidad en el agua del grifo.

> Para hacer frente a esta situación, El Consorcio de Aguas Teulada – Benitatxell lleva más de dos años planificando un plan de actuación. Precisamente, el pasado mes de abril se aprobó por Junta General un paquete de varias medidas.

El Consorci d'Aigües Teulada - Benitatxell aprova inversions per 4,2 milions per a augmentar recursos davant la sequera

Davant la falta de pluges dels últims temps, Benitatxell està vivint un difícil període de sequera, que es tradueix en la intrusió d'aigua de la mar als pous dels quals es proveeix la localitat i en més presència de salinitat en l'aigua de l'aixeta.

> Per a fer front a esta situació, El Consorci d'Aigües Teulada – Benitatxell porta més de dos anys planificant un pla d'actuació. Precisament, el mes d'abril passat es va aprovar per Junta General un paquet de diverses mesures.

D'una banda, per a augmentar els recursos hídrics i aconseguir cabal de qualitat, es van adjudicar dos obres de gran valor molt esperades: els treballs per a posar en marxa el pou Canor Bessó i la conducció d'este pou a la dessaladora de Castellons per **1.975.926 euros** i la construcció de la nova dessaladora de Castellons per **1.655.669 euros**.

En paral·lel, i amb l'objecte també de continuar augmentat els recursos hídrics del Consorci, es va aprovar dotar d'un pressupost de **186.872 euros** per a desenvolupar el pou de Senija II. A més, actualment AMJASA està subministrant aigua als pous del Consorci i s'està traçant un acord a mitjà i llarg termini per a un subministrament recurrent.

Quant a la millora de les infraestructures, com a continuació als treballs de renovació de la xarxa d'aigua potable, Benitatxell invertirà **140.592 euros** per a continuar millorant el sistema de distribució d'aigua potable. També es destinaran **36.000 euros** per a la remodelació integral dels bombaments de Cumbre del Sol i Moraira.

A més, els dos últims anys s'han desenvolupat les obres per a la renovació de les canonades de l'avinguda d'Alacant, els carrers la Pau, Major i cantonet de Bufó i la zona del Barranc Roig.

Por un lado, para aumentar los recursos hídricos y conseguir caudal de calidad, se adjudicaron dos obras de gran valor muy esperadas: los trabajos para poner en marcha el pozo Canor Bessó y la conducción de este pozo a la desaladora de Castellons por **1.975.926 euros** y la construcción de la nueva desaladora de Castellons por **1.655.669 euros**.

En paralelo, y con el objeto también de continuar aumentando los recursos hídricos del Consorcio, se aprobó dotar de un presupuesto de **186.872 euros** para desarrollar el pozo de Senija II. Además, actualmente AMJASA está suministrando agua a los pozos del Consorcio y se está trazando un acuerdo a medio y largo plazo para un suministro recurrente.

En cuanto a la mejora de las infraestructuras, como continuación a los trabajos de renovación de la red de agua potable, Benitatxell invertirá **140.592 euros** para seguir mejorando el sistema de distribución de agua potable. También se destinarán **36.000 euros** para la remodelación integral de los bombes de Cumbre del Sol y Moraira.

Además, los dos últimos años se han desarrollado las obras para la renovación de las tuberías de la avenida de Alicante, las calles la Pau, Mayor y Cantonet de Bufó y la zona del Barranc Roig.



The Water Consortium Teulada - Benitatzell approves investments of 4.2 million to increase resources facing drought

Due to the lack of rainfall in recent times, Benitatzell is experiencing a difficult period of drought, which translated into the intrusion of seawater into the wells that supply the town and more salinity in the tap water.

On the one hand, in order to increase water resources and achieve quality flow, two long-awaited works of great value were allocated: the works to start up the Canor Bessó well and the piping from this well to the Castellons desalination plant for **1,975,926 euros** and the construction of the new Castellons desalination plant for **1,655,669 euros**.

At the same time, and also with the objective of continuing to increase the Consortium's water resources, a budget of **186,872 euros** has been approved to develop the Senija II well. In addition, AMJASA is currently supplying water to the Consortium's wells and a medium and long-term agreement is being drawn up for a recurrent supply.

Regarding infrastructure improvements, as a continuation of the work to renovate the drinking water network, Benitatzell will invest **140,592 euros** to continue improving the drinking water distribution system. **36,000 euros** will also be invested in the complete refurbishment of the Cumbre del Sol and Moraira pumping stations.

In addition, in the last two years, works have been carried out to renovate the pipes on Alicante Avenue, La Pau, Mayor and Cantonet de Bufó streets and the Barranc Roig area.



To address this situation, the Water Consortium Teulada - Benitatzell, has been planning an action plan for more than two years. Precisely, last April the General Meeting approved a package of several measures.



Um dieser Situation zu begegnen, plant das Wasserkonsortium Teulada - Benitatzell seit mehr als zwei Jahren einen Aktionsplan. Im vergangenen April wurde ein Maßnahmenpaket von der Generalversammlung verabschiedet.



Das Wasserkonsortium Teulada - Benitatzell genehmigt Investitionen in Höhe von 4,2 Millionen, um die Ressourcen zur Bekämpfung der Trockenheit zu erhöhen

Aufgrund der ausbleibenden Niederschläge in letzter Zeit erlebt Benitatzell eine schwierige Dürreperiode, die zum Eindringen von Meerwasser in die Brunnen, die die Stadt versorgen, und zu einem höheren Salzgehalt des Leitungswassers führt.

Um dieser Situation zu begegnen, plant das Wasserkonsortium Teulada - Benitatzell seit mehr als zwei Jahren einen Aktionsplan. Im vergangenen April wurde ein Maßnahmenpaket von der Generalversammlung verabschiedet.

Um die Wasserressourcen zu erhöhen und eine gute Wasserqualität zu erreichen, wurden zwei lang erwartete Arbeiten von großem Wert vergeben: die Arbeiten zur Inbetriebnahme des Canor Bessó Brunnens und der Rohrleitung von diesem Brunnen zur Castellons Entsalzungsanlage für 1.975.926 Euro und der Bau der neuen Castellons Entsalzungsanlage für 1.655.669 Euro.

Gleichzeitig und ebenfalls mit dem Ziel, die Wasserressourcen des Konsortiums weiter zu erhöhen, wurde ein Budget von 186.872 Euro für den Ausbau des Senija II Brunnens genehmigt. Darüber hinaus liefert AMJASA derzeit Wasser an die Brunnen des Konsortiums, und es wird ein mittel- und langfristiger Vertrag für eine regelmäßige Versorgung ausgearbeitet.

Was die Verbesserung der Infrastruktur betrifft, so wird Benitatzell in Fortsetzung der Renovierungsarbeiten am Trinkwassernetz 140.592 Euro investieren, um das Trinkwasserverteilungssystem weiter zu verbessern. Außerdem werden 36.000 Euro für die vollständige Erneuerung der Cumbre del Sol und Moraira Pumpstationen bereitgestellt.

Darüber hinaus wurden in den letzten zwei Jahren Arbeiten zur Erneuerung der Leitungen in der Avenida de Alicante, in den Straßen La Pau, Mayor und Cantonet de Bufó sowie im Gebiet Barranc Roig durchgeführt.



Restauran l'antic forn de la cova de les Morretes de Benitatxell

El Poble Nou de Benitatxell continua recuperant el seu patrimoni. Els arqueòlegs encarregats de l'oficina de Patrimoni i Arqueologia local han restaurat el forn de la cova de les Morretes, la primera de les quatre coves situades en la ruta dels Penya-segats que van servir com a refugi per a persones de condició humil que es dedicaven a la pesca i a l'explotació dels bancals limitrofs.

> **Entre els treballs realitzats, tots ells de manera manual, destaca la neteja, restauració i consolidació de l'estructura del forn, que estava en molt mal estat. Es trobava parcialment soterrat per un estrat d'1,2 metres de terra i pedres.**

Després de l'excavació, van eixir a reluir unes cridaneres rajoles de fang cuit de color gris de 28,5 cm que, segons els experts, donarien informació rellevant sobre la seua procedència. Es creu que estarien fabricades en una de les teuleries del Puig de la Llorença. Una de les curiositats més destacables és que en una d'elles ha aparegut la petjada d'una cabra.

Malgrat que no s'ha pogut determinar per a què s'utilitzava el forn, les restes carbonitzades sí han revelat que la combustió es feia amb fusta de garrofera, típica de la zona. A més, sorprén els arqueòlegs les seues grans dimensions.

La conclusió a la qual han arribat és que el forn hauria estat utilitzat no sols per a donar servei a l'amo de la cova de les Morretes, sinó a totes les coves dels penya-segats.

Restauran el antiguo horno de la Cova de les Morretes de Benitatxell

El Poble Nou de Benitatxell sigue recuperando su patrimonio. Los arqueólogos encargados de la oficina de Patrimoni y Arqueología local han restaurado el horno de la Cova de les Morretes, la primera de las cuatro cuevas situadas en la ruta de los Acantilados que sirvieron como refugio para personas de condición humilde que se dedicaban a la pesca y a la explotación de los bancals aledaños.

> **Entre los trabajos realizados, todos ellos de forma manual, destaca la limpieza, restauración y consolidación de la estructura del horno, que estaba en muy mal estado. Se encontraba parcialmente soterrado por un estrato de 1,2 metros de tierra y piedras.**

Tras la excavación, salieron a relucir unas llamativas baldosas de barro cocido de color gris de 28,5 cm que, según los expertos, darían información relevante sobre su procedencia. Se cree que estarían fabricadas en una de las teulerías del Puig de la Llorença. Una de las curiosidades más destacables es que en una de ellas ha aparecido la huella de una cabra.

Pese a que no se ha podido determinar para qué se utilizaba el horno, los restos carbonizados sí han revelado que la combustión se hacía con madera de algarrobo, típica de la zona. Además, sorprende a los arqueólogos sus grandes dimensiones.

La conclusión a la que han llegado es que el horno habría sido utilizado no solo para dar servicio al dueño de la Cova de les Morretes, sino a todas las cuevas de los acantilados.





The old oven of Cova de les Morretes of Benitatzell is being restored

El Poble Nou de Benitatzell continues recovering its patrimony. The archaeologists in charge of the local Heritage and Archaeology office have restored the oven of Cova de les Morretes, the first of the four caves located on the route of the Cliffs that served as a refuge for humble people who were dedicated to fishing and the exploitation of the surrounding terraces.

> Among the works carried out, all of which were done manually, the cleaning, restoration and consolidation of the structure of the oven, which was in very poor condition, stands out. It was partially buried by a 1.2-metre layer of earth and stones.

After the dig, some striking grey terracotta tiles measuring 28.5 cm were revealed, which, according to the experts, would provide relevant information about their provenance. They are thought to have been made in one of the teulerías of Puig de la Llorença. One of the most remarkable curiosities is that the footprint of a goat has been found on one of them.

Although it has not been possible to determine what the oven was used for, the charred remains have revealed that it was burnt with carob wood, which is typical of the area. Furthermore, the archaeologists were surprised by its large dimensions.

The conclusion they have reached is that the oven would have been used not only to serve the owner of Cova de les Morretes, but all the caves in the cliffs.

Der ehemalige Ofen der Cova de les Morretes-Bucht in Benitatzell wird restauriert

El Poble Nou de Benitatzell arbeitet weiter an der Wiederherstellung seines Erbes. Die Archäologen des örtlichen Amtes für Kulturerbe und Archäologie haben den Ofen der Cova de les Morretes-Bucht restauriert, die erste der vier Höhlen an der Route der Steilküste, die als Zufluchtsort für die einfachen Leute diente, die sich dem Fischfang und der Nutzung der umliegenden Terrassen widmeten.

> Zu den Arbeiten, die ausschließlich von Hand ausgeführt wurden, gehörten die Reinigung, Restaurierung und Konsolidierung der Ofenstruktur, der sich in einem sehr schlechten Zustand befand. Er war teilweise von einer 1,2 m dicken Schicht aus Erde und Steinen bedeckt.

Nach der Ausgrabung wurden einige auffällige graue Terrakotta-Kacheln mit einem Durchmesser von 28,5 cm ausgegraben, die nach Ansicht der Experten Aufschluss über ihre Herkunft geben könnten. Es wird angenommen, dass sie in einer der Teulerías des Puig de la Llorença (Ziegelwerkstätten) hergestellt wurden. Eine der bemerkenswertesten Kuriositäten ist, dass auf einem von ihnen der Fußabdruck einer Ziege gefunden wurde.

Obwohl nicht festgestellt werden konnte, wozu der Ofen diente, haben die verkohlten Überreste gezeigt, dass er mit dem für die Gegend typischen Johannisbrotbaumholz gebrannt wurde. Außerdem waren die Archäologen von den großen Ausmaßen des Ofens überrascht.

Sie kamen zu dem Schluss, dass der Ofen nicht nur dem Besitzer der Cova de les Morretes, sondern allen Höhlen in den Felsen diente.



Adjudicada la reforma del col·legi Santa Maria Magdalena per 2,3 milions

L'Ajuntament ha adjudicat la reforma i ampliació del col·legi Santa Maria Magdalena, inclosa en el Pla Edificant, a la companyia BECSA S.A. per **2.277.578,78 euros** (IVA inclòs).

L'obra, que preveu donar els seus primers passos este mes de juliol, inclou l'ampliació de l'edifici principal, que albergarà el nou aulari d'Infantil, quatre aules més de Primària, una aula polivalent i aules de suport, música i informàtica. També la reforma d'un aulari d'Infantil per a convertir-lo en Biblioteca, l'ampliació de la parcel·la escolar existent, la reubicació de la pista esportiva i l'execució d'una sèrie d'actuacions d'urbanització.

Durant el transcurs de la reforma està prevista la reubicació de diverses aules per a donar continuïtat a les classes sense afectar el curs lectiu de l'alumnat. A més, amb la finalitat que hi haja col·laboració, enteniment i comunicació entre totes les parts implicades, s'ha creat una Comissió de seguiment del projecte en la qual hi ha un interlocutor de l'Ampa, un del Consell Escolar, un altre del claustre i un altre de l'Ajuntament.

> **"Serà un curs una miqueta atípic i volem que, en la mesura del possible, la reforma implique les mínimes molèsties i es coordine de la millor manera", ha manifestat el regidor d'Educació, Jorge Pascual. "A través de la comissió ens coordinarem per a informar de tots els avanços, resoldre dubtes, fer propostes i prendre decisions consensuades sobre possibles contratemps. Demanem comprensió i paciència a les famílies".**

La reforma de l'únic col·legi del municipi és una actuació tremendament esperada per tota la comunitat educativa. Les obres permetran suprimir les aules prefabricades i modernitzar una escola construïda en 1932 que, encara que amb reformes i ampliacions, s'ha quedat xicoteta i necessita de noves aules adaptades als actuals mètodes d'ensenyament.



Adjudicada la reforma del colegio Santa Maria Magdalena por 2,3 millones

El Ayuntamiento ha adjudicado la reforma y ampliación del colegio Santa María Magdalena, incluida en el Plan Edificante, a la compañía BECSA S.A. por **2.277.578,78 euros** (IVA incluido).

La obra, que prevé dar sus primeros pasos este mes de julio, incluye la ampliación del edificio principal, que albergará el nuevo aulaario de Infantil, cuatro aulas más de Primaria, un aula polivalente y aulas de apoyo, música e informática. También la reforma de un aulaario de Infantil para convertirlo en Biblioteca, la ampliación de la parcela escolar existente, la reubicación de la pista deportiva y la ejecución de una serie de actuaciones de urbanización.

Durante el transcurso de la reforma está prevista la reubicación de varias aulas para dar continuidad a las clases sin afectar al curso lectivo del alumnado. Además, con el fin de que haya colaboración, entendimiento y comunicación entre todas las partes implicadas, se ha creado una Comisión de seguimiento del proyecto en la que hay un interlocutor del Ampa, uno del Consell Escolar, otro del claustro y otro del Ayuntamiento.

> **"Será un curso un tanto atípico y queremos que, dentro de lo posible, la reforma implique las mínimas molestias y se coordine de la mejor manera", ha manifestado el concejal de Educación, Jorge Pascual. "A través de la comisión nos vamos a coordinar para informar de todos los avances, resolver dudas, hacer propuestas y tomar decisiones consensuadas sobre posibles contratiempos. Pedimos comprensión y paciencia a las familias".**

La reforma del único colegio del municipio es una actuación tremendamente esperada por toda la comunidad educativa. Las obras permitirán suprimir las aulas prefabricadas y modernizar una escuela construida en 1932 que, aunque con reformas y ampliaciones, se ha quedado pequeña y necesita de nuevas aulas adaptadas a los actuales métodos de enseñanza.

Santa María Magdalena school reform has been allocated for 2.3 million euros

The Council has allocated the refurbishment and extension of Santa María Magdalena school, included in the Edificant Plan, to the company BECSA S.A. for **2,277,578.78** euros (VAT included).

The works, which are scheduled to begin in July, include the extension of the main building, which will house the new kindergarten classroom, four more primary classrooms, a multi-purpose room, and classrooms for support, music and ICT. It also includes the reform of a kindergarten classroom to convert it into a library, the enlargement of the existing school plot, the relocation of the sports field and the execution of a series of urbanisation works.

During the reform works, several classrooms will be relocated in order to provide continuity to the classes without affecting the pupils' academic year. In addition, in order to ensure collaboration, understanding and communication between all the parties involved, a project monitoring committee has been set up with a representative from the Ampa, one from the School Council, one from the school staff and one from the Town Hall.

> "It will be a rather atypical school year and we want to ensure that, as far as possible, the reform involves as little disruption as possible and is coordinated in the best possible way," said the councillor of Education, Jorge Pascual. "Through the committee we will coordinate to report on all the progress, resolve doubts, make proposals and take consensual decisions on possible setbacks. We ask for understanding and patience from the families".

The reform of the only school in the municipality is a long-awaited action by the entire educational community. The works will make it possible to remove the pre-fabricated classrooms and modernise a school built in 1932 which, although it has undergone reforms and extensions, has become too small and needs new classrooms adapted to current teaching methods.



Renovierung der Schule Santa María Magdalena für 2,3 Millionen Euro vergeben

Der Stadtrat hat die Sanierung und Erweiterung der Schule Santa María Magdalena, die im Plan Edificant vorgesehen ist, an das Unternehmen BECSA S.A. für **2.277.578,78 Euro** (inkl. MwSt.) vergeben.

Die Arbeiten, die im Juli beginnen sollen, umfassen die Erweiterung des Hauptgebäudes, in dem das neue Klassenzimmer für die kleinen Kinder, vier weitere Klassenzimmer für die Primärstufe, ein Mehrzweckraum sowie Klassenräume für Betreuung, Musik und Informatik untergebracht werden sollen. Hinzu kommen die Renovierung eines Klassenzimmers für Kleinkinder, das in eine Bibliothek umgewandelt wird, die Erweiterung des bestehenden Schulgeländes, die Verlegung des Sportplatzes und die Durchführung einer Reihe von Urbanisierungsarbeiten.

Im Zuge der Renovierungsarbeiten ist die Verlegung mehrerer Klassenräume geplant, um die Kontinuität des Unterrichts zu gewährleisten, ohne das Schuljahr der Schüler zu beeinträchtigen. Um die Zusammenarbeit, das Verständnis und die Kommunikation zwischen allen Beteiligten zu gewährleisten, wurde außerdem ein Projektbegleitausschuss eingerichtet, dem ein Vertreter der Ampa, ein Vertreter des Schulrats, ein Vertreter des Schulpersonals und ein Vertreter des Stadtrats angehören.

> "Es handelt sich um ein eher untypisches Schuljahr, und wir wollen, dass die Reform so wenig Störungen wie möglich verursacht und optimal koordiniert wird", sagte der Stadtrat für Bildung, Jorge Pascual. "Durch den Ausschuss werden wir uns koordinieren, um über alle Fortschritte zu berichten, Zweifel auszuräumen, Vorschläge zu machen und einvernehmliche Entscheidungen über mögliche Rückschläge zu treffen. Wir bitten die Familien um Verständnis und Geduld".

Die Renovierung der einzigen Schule der Gemeinde ist ein lang erwartetes Projekt für die gesamte Bildungsgemeinschaft. Die Arbeiten werden es ermöglichen, die vorgefertigten Klassenzimmer zu entfernen und eine 1932 erbaute Schule zu modernisieren, die trotz Reformen und Erweiterungen zu klein geworden ist und neue, an die heutigen Unterrichtsmethoden angepasste Klassenräume benötigt.



Aprovat el Pla Estratègic de Turisme, un full de ruta per a un turisme verd, sostenible i respectuós

L'Ajuntament, a través de la Regidoria de Turisme, va aprovar per unanimitat en sessió plenària el Pla Estratègic de Turisme 2024-2030, un document que pretén traçar les principals actuacions que compondran les estratègies a seguir en els pròxims anys en matèria turística.

Este pla s'elabora amb la intenció que constituïska un instrument de gestió i planificació per al conjunt d'agents, tant públics com privats, implicats en el sector turístic del Poble Nou de Benitatxell. El document no sols explora la realitat actual mitjançant l'estudi dels seus recursos, sinó que a més busca estudiar el seu potencial de cara al futur, traçant objectius i encaminant el conjunt d'actuacions.

> Per a això, es va crear una comissió mixta d'agents privats (restaurants, agències de viatges, establiments hotelers, empreses de lloguer turístic, negocis de serveis turístics...), representants polítics i personal tècnic. A més, prèviament es van dur a terme enquestes ciutadanes.

Entre algunes actuacions específiques destaquen la creació de packs experiencials i nous productes turístics que ajuden a atraure a un públic familiar i respectuós amb la naturalesa; l'impuls de rutes ecoturístiques; una nova imatge de marca que represente els valors del municipi i la modernització de la web municipal; la posada en marxa d'un centre experiencial de les Pesqueres o la creació d'una Smart Office.



Fotografías: Jake Abbott.

Aprobado el Plan Estratégico de Turismo, una hoja de ruta para un turismo verde, sostenible y respetuoso

El Ayuntamiento, a través de la Concejalía de Turismo, aprobó por unanimidad en sesión plenaria el Plan Estratégico de Turismo 2024-2030, un documento que pretende trazar las principales actuaciones que compondrán las estrategias a seguir en los próximos años en materia turística.

Este plan se elabora con la intención de que constituya un instrumento de gestión y planificación para el conjunto de agentes, tanto públicos como privados, implicados en el sector turístico del Poble Nou de Benitatxell. El documento no sólo explora la realidad actual mediante el estudio de sus recursos, sino que además busca estudiar su potencial de cara al futuro, trazando objetivos y encaminando el conjunto de actuaciones.

> Para ello, se creó una comisión mixta de agentes privados (restaurantes, agencias de viajes, establecimientos hoteleros, empresas de alquiler turístico, negocios de servicios turísticos...), representantes políticos y personal técnico. Además, previamente se llevaron a cabo encuestas ciudadanas.

Entre algunas actuaciones específicas destacan la creación de packs experienciales y nuevos productos turísticos que ayuden a atraer a un público familiar y respetuoso con la naturaleza; el impulso de rutas ecoturísticas; una nueva imagen de marca que represente los valores del municipio y la modernización de la web municipal; la puesta en marcha de un centro experiencial de las Pesqueras o la creación de una Smart Office.

Approval of the Strategic Tourism Plan, a roadmap for green, sustainable and respectful tourism

The Council, through the Councillor of Tourism, unanimously approved in plenary session the Strategic Tourism Plan 2024-2030, a document that is intended to outline the main actions that will make up the strategies to be followed in the upcoming years in the field of tourism.

This plan has been drawn up with the intention of constituting a management and planning tool for all the agents, both public and private, involved in the tourism sector of El Poble Nou de Benitatxell. The document not only explores the current reality through the study of its resources, but also seeks to study its potential for the future, outlining objectives and directing the set of actions.

> **To do so, a mixed commission of private agents (restaurants, travel agencies, hotel establishments, tourist rental companies, tourist service businesses, etc.), political representatives and technical staff was set up. In addition, citizen surveys were carried out beforehand.**

Some specific actions include the creation of experiential packs and new tourism products that help to attract a family audience that respects nature; the promotion of ecotourism routes; a new brand image that represents the values of the municipality and the modernisation of the municipal website; the launch of an experiential centre of "Les Pesqueres" and the creation of a Smart Office.



Verabschiedung des Strategischen Tourismusplans, ein Fahrplan für einen grünen, nachhaltigen und respektvollen Tourismus

Der Stadtrat hat in der Plenarsitzung einstimmig den Strategischen Tourismusplan 2024-2030 angenommen, ein Dokument, das die wichtigsten Maßnahmen für die Strategien der kommenden Jahre im Bereich des Tourismus aufzeigt.

Dieser Plan wurde in der Absicht erstellt, ein Management- und Planungsinstrument für alle öffentlichen und privaten Akteure des Tourismussektors in Poble Nou de Benitatxell zu schaffen. Das Dokument untersucht nicht nur die gegenwärtige Realität durch die Untersuchung der Ressourcen, sondern versucht auch, das Potenzial für die Zukunft zu untersuchen, indem es die Ziele und die Ausrichtung der Maßnahmen festlegt.

> **Zu diesem Zweck wurde eine gemischte Kommission aus privaten Akteuren (Restaurants, Reisebüros, Hotelbetriebe, touristische Vermietungsunternehmen, touristische Dienstleistungsunternehmen...), politischen Vertretern und technischem Personal gebildet. Darüber hinaus wurden im Vorfeld Bürgerbefragungen durchgeführt.**

Zu den konkreten Maßnahmen gehören die Entwicklung von Erlebnispaketen und neuen Tourismusprodukten, die ein familienangepasstes und naturverbundenes Publikum ansprechen sollen, die Förderung von Ökotourismusrouten, ein neues Markenimage, das die Werte der Gemeinde repräsentiert, die Modernisierung der kommunalen Website, die Einrichtung eines Erlebniszentrum in Les Pesqueres und die Schaffung eines Smart Office.





"Tindre diversitat funcional t'allunya un poc de la societat. Trobar un espai esportiu i social ajuda a crear vincles"

Garantir que totes les persones, sense importar les seues capacitats, tinguen igualtat d'oportunitats i participen plenament en la vida comunitària és fonamental per a construir una societat justa i equitativa. I eixa és la funció que desenvolupen els equips inclusivus de Futbol Base Dénia i Fundació Balearia, on actualment juga José Juan Gómez, més conegut com JJ, un veí del Poble Nou de Benitatxell molt volgut per tot el poble.



Els components dels equips són jugadores i jugadors procedents de diversos municipis de la comarca pertanyents a les associacions d'Amadem, Condenados al Bordillo i Aprosedco. En el seu primer any de creació han sigut campions de lliga en la segona i tercera categoria de la Lliga Inclusiva de la Comunitat Valenciana. Parlem amb JJ i dos membres dels equips: Héctor Sanjuán, jugador, i Ángel Hernández, delegat i ajudant de l'entrenador.

Com naix l'equip?

El projecte ve d'uns anys arrere. Amadem, una entitat comarcal que treballa amb col·lectius de salut mental, duia a terme des de fa quatre anys una activitat de futbol a Dénia, i membres d'este col·lectiu van tindre l'oportunitat fa dos anys de participar en uns amistosos organitzats per la Lliga de Futbol Inclusiva de la Comunitat Valenciana a Daimús.

L'any passat, baix el patrocini d'una empresa privada i la gestió del coordinador d'activitats esportives d'Amadem, Toni Rodríguez, va sorgir el primer equip inclusivus comarcal, que en el seu primer any va quedar campió de la seua categoria. Esta temporada, amb el suport de l'Ajuntament de Dénia, el FB Dénia va decidir apostar per la creació de dos equips inclusivus, també amb la implicació de la Fundació Balearia, l'aportació econòmica de la qual va ser fonamental per a la consolidació del projecte. Amb eixa base sòlida del passat any i amb l'aportació dels nous suports, tots dos equips han quedat campions de les seues divisions.

El projecte busca la rehabilitació i reinserció de col·lectius en risc d'exclusió social, per al que el factor social és molt important. La secció de futbol inclusivus s'uneix a altres seccions del FB Dénia com F8, F11 i el femení.

Toni Rodríguez coordina la secció i també entrena a l'equip A, tasca que realitza

junt a Ángel Hernández, pare d'un dels jugadors. Es tracta d'un equip format en la seua majoria per jugadors pertanyents a col·lectius de salut mental.

> **El projecte busca la rehabilitació i reinserció de col·lectius en risc d'exclusió social, pel que el factor social és molt important. La secció de futbol inclusivus s'uneix a altres seccions del FB Dénia com F8, F11 i el femení.**

També Javi Signes, entrenador de gran trajectòria en el futbol comarcal, amb experiència entrenant a equips de preferent, va mostrar interès en ser partícip en el primer any del projecte, i entrena a l'equip B, on la majoria de jugadors formen part de col·lectius de persones amb diversitat funcional. Al costat d'ell, en les tasques de delegat, està Juanjo Bañuls, pare alhora d'uns dels jugadors de l'equip.

Comptem amb gent pròxima, molt implicada i que coneix als xics. Hem creat un gran grup, que era el que sobretot buscàvem.

Qui formeu part d'estos equips?

Els equips estan formats per xics i xiques pertanyents a col·lectius comarcals de diversitat funcional, neurodivergents o altres col·lectius de salut mental.

Amb este projecte doneu exemple de companyerisme, superació, inclusió... Com d'important és la inclusió social per a estos xics i xiques?

L'esport en si és molt beneficiós, tant per al cos com per a la ment. I després, a ni-

vell social, són molt importants els vincles que es creen. Al final, el fet que tinguem una diversitat funcional sempre ens allunya un poc de la societat. Crec que trobar un espai esportiu i social d'este tipus ens ajuda a crear vincles d'amistat, en alguns casos molt forts. No solament dins dels equips en si, sinó amb la resta dels equips que competeixen en una jornada de futbol inclusiu. És una cosa impressionant, perquè es forma un carinyo mutu entre totes les persones que formen part, bé siguen jugadors o bé familiars, entrenadors... És una cosa molt molt bonica de viure.

Quan un podria estar potser a la seua casa no fent res, este projecte dona l'oportunitat d'estar entrenant o estar anant un diumenge a jugar una jornada, on estàs moltes hores convivint amb altres xics i xiques, fent bromes, gaudint de molts riures... la veritat és que ho passem molt bé. I, el més important: no es rebutja a ningú. Siga bo o dolent en el joc, cadascú és com és. Som un grup molt heterogeni. Tenim a *Pablete*, que és un xic de 13 anys amb síndrome de Down que, malgrat que no pot jugar per edat, ens acompanya en tots els entrenaments i partits. Després hi ha gent de 50 anys...

Heu sigut campions en la segona i tercera categoria de la Lliga Inclusiva de la Comunitat Valenciana. Com és participar en una competició d'esta talla i, a més, guanyar-la?

Com a repte a nivell futbolístic, ni en els nostres millors somnis podíem haver aconseguit això. Ser campions en el primer any, tant de segona



Estem oberts al fet que vinga qualsevol altre jugador interessat en formar part d'esta gran família i, per descomptat, també a qualsevol empresa que vulga col·laborar amb un projecte així

com de tercera divisió, és molt fort. Un sempre té la il·lusió que les coses puguen eixir així de bé, però quan es culmina és una cosa molt bonica de viure. Ara promocionem els dos equips a una lliga superior: l'equip «B» ha pujat a Segona i el «A» a Primera. És una fita molt molt gran, perquè no pensàvem que tindriem eixe nivell com per a poder competir amb equips de primera divisió, alguns dels jugadors de la qual estan competint a nivell nacional en LaLiga Genuine, que és la màxima competició de futbol espanyola per a persones del col·lectiu DI (discapacitat intel·lectual).

I tu, JJ, Com t'uneixes a l'equip? Què és el millor de ser partícip d'esta experiència?

M'ho proposen i m'unisc a ells. Soc porter jugador. El millor és jugar amb els companys. Ens ho passem molt bé.

Els equips inclusius «A» i «B» de Futbol Base Dénia - Fundació Baleària han arribat per a quedar-se? Quins plans de futur teniu?

Sí. La idea és consolidar el projecte, continuar apostant per l'esport inclusiu tant a Dénia com a la comarca, que estos col·lectius continuen tenint l'oportunitat de jugar al seu esport favorit, que continuen tenint l'oportunitat de participar en estes competicions que tant gaudeixen, i es continuarà treballant perquè el projecte continue sent viable.

Compteu amb suports públics i privats? Com es pot col·laborar amb el projecte?

L'Ajuntament de Dénia ens subvenciona i el FB Dénia assumeix els pagaments, tant de tècnics com de desplaçaments. La Fundació Baleària ha costejat els equipaments dels jugadors, tant l'esportiu com el de passeig, i Fundació La Caixa recentment ha realitzat un important donatiu. Agraïm l'aportació de qualsevol persona, empresa o entitat que vulga col·laborar amb el projecte. Per a això es poden posar en contacte amb l'Escola de Futbol Base de Dénia.

Algun missatge que vulgueu llançar?

El missatge és que res és impossible, i ací està demostrat amb la consecució dels títols el primer any del projecte. El que més recalcaria és el bon ambient que hi ha en els equips entre tots els jugadors. Estem oberts al fet que vinga qualsevol altre jugador interessat en formar part d'esta gran família i, per descomptat, també a qualsevol empresa que vulga col·laborar amb un projecte així. Intentarem donar-li les alegries que li hem donat a la Fundació Baleària, tant donant el millor de nosaltres mateixos, com oferint tota la repercussió que puguem en els mitjans on se'n vulguen fer ressò. ▶





"Tener diversidad funcional te aleja un poco de la sociedad. Encontrar un espacio deportivo y social ayuda a crear vínculos"

Garantizar que todas las personas, sin importar sus capacidades, tengan igualdad de oportunidades y participen plenamente en la vida comunitaria es fundamental para construir una sociedad justa y equitativa. Y esa es la función que desarrollan los equipos inclusivos de Fútbol Base Dénia y Fundació Baleària, donde actualmente juega José Juan Gómez, más conocido como JJ, un vecino de El Poble Nou de Benitatxell muy apreciado por todo el pueblo.

Los componentes de los equipos son jugadoras y jugadores procedentes de varios municipios de la comarca pertenecientes a las asociaciones de Amadem, Condenados al Bordillo y Aprodeco. En su primer año de creación han sido campeones de liga en la segunda y tercera categoría de la Liga Inclusiva de la Comunitat Valenciana. Hablamos con JJ y dos miembros de los equipos: Héctor Sanjuán, jugador, y Ángel Hernández, delegado y ayudante del entrenador.

¿Cómo nace el equipo?

El proyecto viene de unos años atrás. Amadem, una entidad comarcal que trabaja con colectivos de salud mental, llevaba a cabo desde hace cuatro años una actividad de fútbol en Dénia, y miembros de este colectivo tuvieron la oportunidad hace dos años de participar en unos amistosos organizados por la Liga de Fútbol Inclusiva de la Comunitat Valenciana en Daimús.

El año pasado, bajo el patrocinio de una empresa privada y la gestión del coor-

dinador de actividades deportivas de Amadem, Toni Rodríguez, surgió el primer equipo inclusivo comarcal, que en su primer año quedó campeón de su categoría. Esta temporada, con el apoyo del Ayuntamiento de Dénia, el FB Dénia decidió apostar por la creación de dos equipos inclusivos, también con la implicación de la Fundació Baleària, cuyo aporte económico fue fundamental para la consolidación del proyecto. Con esa base sólida del pasado año y con la aportación de los nuevos apoyos, ambos equipos han quedado campeones de sus divisiones.

> El proyecto busca la rehabilitación y reinserción de colectivos en riesgo de exclusión social, por lo que el factor social es muy importante. La sección de fútbol inclusivo se une a otras secciones del FB Dénia como F8, F11 y el femenino.

Toni Rodríguez coordina la sección y también entrena al equipo A, tarea que realiza

junto Ángel Hernández, padre de uno de los jugadores. Se trata de un equipo formado en su mayoría por jugadores pertenecientes a colectivos de salud mental.

También Javi Signes, entrenador de gran trayectoria en el fútbol comarcal, con experiencia entrenando a equipos de preferente, mostró interés en ser partícipe en el primer año del proyecto, y entrena al equipo B, donde la mayoría de jugadores forman parte de colectivos de personas con diversidad funcional. Junto a él, en las tareas de delegado, está Juanjo Bañuls, padre a la vez de unos de los jugadores del equipo.

Contamos con gente cercana, muy implicada y que conoce a los chicos. Hemos creado un gran grupo, que era lo que sobre todo buscábamos.

¿Quiénes formáis parte de estos equipos?

Los equipos están formados por chicos y chicas pertenecientes a colectivos comarcales de diversidad funcional, neurodivergentes u otros colectivos de salud mental.



Al final, el hecho de que tengamos una diversidad funcional siempre nos aleja un poco de la sociedad. Creo que encontrar un espacio deportivo y social de esta índole nos ayuda a crear vínculos de amistad, en algunos casos muy fuertes

Con este proyecto dais ejemplo de compañerismo, superación, inclusión... ¿Cómo de importante es la inclusión social para estos chicos y chicas?

El deporte en sí es muy beneficioso, tanto para el cuerpo como para la mente. Y luego, a nivel social, son muy importantes los vínculos que se crean. Al final, el hecho de que tengamos una diversidad funcional siempre nos aleja un poco de la sociedad. Creo que encontrar un espacio deportivo y social de esta índole nos ayuda a crear vínculos de amistad, en algunos casos muy fuertes. No solamente dentro de los equipos en sí, sino con el resto de los equipos que compiten en una jornada de fútbol inclusivo. Es algo impresionante, porque se forma un cariño mutuo entre todas las personas que forman parte, bien sean jugadores o bien familiares, entrenadores... Es algo muy muy bonito de vivir.

Cuando uno podría estar a lo mejor en su casa no haciendo nada, este proyecto da la oportunidad de estar entrenando o estar yendo un domingo a jugar una jornada, donde estás muchas horas conviviendo con otros chicos y chicas, haciendo bromas, disfrutando de muchas risas... la verdad es que lo pasamos muy bien. Y, lo más importante: no se rechaza a nadie. Sea bueno o malo en el juego, cada uno es como es. Somos un grupo muy heterogéneo. Tenemos a *Pablete*, que es un chico de 13 años con síndrome de Down que, pese a que no puede jugar por edad, nos acompaña en todos los entrenamientos y partidos. Luego hay gente de 50 años...

Habéis sido campeones en la segunda y tercera categoría de la Liga Inclusiva de la Comunitat Valenciana. ¿Cómo es participar en una competición de esta talla y, además, ganarla?

Como reto a nivel futbolístico, ni en nuestros mejores sueños podíamos haber conseguido esto. Ser campeones en el primer año, tanto de segunda como de tercera división, es muy fuerte. Uno siempre tiene la ilusión de que las cosas puedan salir así de bien, pero cuando se culmina es algo muy bonito de vivir. Ahora promocionamos los dos equipos a una liga superior: el equipo «B» ha subido a Segunda y el «A» a Primera. Es un hito muy muy grande, porque no pensábamos que tendríamos ese nivel como para poder competir con equipos de primera división, algunos de cuyos jugadores están compitiendo a nivel nacional en LaLiga Genuine, que es la máxima competición de fútbol española para personas del colectivo DI (discapacidad intelectual).

Y tú, JJ, ¿cómo te unes al equipo? ¿Qué es lo mejor de ser partícipe de esta experiencia?

Me lo proponen y me uno a ellos. Soy portero jugador. Lo mejor es jugar con los compañeros. Nos lo pasamos muy bien.

¿Los equipos inclusivos «A» y «B» de Fútbol Base Dénia - Fundació Baleària han llegado para quedarse? ¿Qué planes de futuro tenéis?

Sí. La idea es consolidar el proyecto, seguir apostando por el deporte inclusivo tanto en Dénia como en la comarca, que estos colectivos sigan teniendo la oportunidad de jugar a su deporte favorito, que sigan teniendo la oportunidad de participar en estas competiciones que tanto disfrutan, y se seguirá trabajando para que el proyecto siga siendo viable.

¿Contáis con apoyos públicos y privados? ¿Cómo se puede colaborar con el proyecto?

El Ayuntamiento de Dénia nos subvenciona y el FB Dénia asume los pagos, tanto de técnicos como de desplazamientos. La Fundació Baleària ha costeado las equipaciones de los jugadores, tanto la deportiva como la de paseo, y Fundación La Caixa recientemente ha realizado un importante donativo. Agradecemos la aportación de cualquier persona, empresa o entidad que quiera colaborar con el proyecto. Para ello se pueden poner en contacto con la Escuela de Fútbol Base de Dénia.

¿Algún mensaje que queráis lanzar?

El mensaje es que nada es imposible, y aquí está demostrado con la consecución de los títulos el primer año del proyecto. En lo que más hincapié haría es en el buen ambiente que hay en los equipos entre todos los jugadores. Estamos abiertos a que venga cualquier otro jugador interesado en formar parte de esta gran familia y, por supuesto, también a cualquier empresa que quiera colaborar con un proyecto así. Intentaremos darle las alegrías que le hemos dado a la Fundació Baleària, tanto dando lo mejor de nosotros mismos, como ofreciendo toda la repercusión que podamos en los medios donde se quieran hacer eco. ▶



"Having functional diversity puts you a bit further away from society. Finding a sporting and social space helps to create links".

Ensuring that all people, regardless of their abilities, have equal opportunities and participate fully in community life is essential to build a fair and equitable society. And that is the role played by the inclusive teams of Fútbol Base Dénia and Fundació Baleària, where José Juan Gómez, better known as JJ, a resident of El Poble Nou de Benitatxell who is very much appreciated by the whole town, currently plays.

The members of the teams are players from various municipalities in the region belonging to the associations Amadem, Condenados al Bordillo and Aprodeco. In their first year of creation, they have been league champions in the second and third categories of the Inclusive League of the Valencian Community. We spoke to JJ and two members of the teams: Héctor Sanjuán, player, and Ángel Hernández, delegate and assistant to the coach.

How was the team born?

The project goes back a few years. Amadem, a regional organisation that works with mental health groups, had been running a football activity in Dénia for four years, and members of this group had the opportunity two years ago to participate in friendly matches organised by the Inclusive Football League of the Valencian Community at Daimús.

Last year, under the sponsorship of a private company and the management of Amadem's sports activities coordinator, Toni Rodríguez, the first regional inclusive team was created, which in its first year became champion in its category. This season, with the support of Dénia's Council, FB Dénia decided to bet on the creation of two inclusive teams, also with the involvement of the Fundació Balèria, whose economic contribution was fundamental for the consolidation of the project. With this solid base of the past years and with the contribution of new support, both teams have become champions of their divisions.

The project seeks the rehabilitation and reintegration of groups at risk of social exclusion so the social factor is very important. The inclusive football section joins other sections of FB Dénia such as F8, F11 and the women's section.

Toni Rodríguez coordinates the section and also coaches the A team, a task he carries out together with Ángel Hernández, father of one of the players. This is a team made up mostly of players belonging to mental health groups.

Javi Signes, a coach with a great career in regional football, with experience coaching preferential teams, also showed interest in participating in the first year of the project, and coaches the B team, where most of the players are part of groups of people with functional diversity. Juanjo Bañuls, who is also the father of one of the players in the team, works alongside him as a delegate.

> The project seeks the rehabilitation and reintegration of groups at risk of social exclusion, so the social factor is very important. The inclusive football section joins other sections of FB Dénia such as F8, F11 and the women's section.



We have people who are close to us, very involved and who know all the players. We have created a great group, which is what we were mainly looking for.

Who are the members of these teams?

The teams are made up of boys and girls belonging to regional groups of functional diversity, neurodivergent or other mental health groups.

With this project you give an example of companionship, self-improvement, inclusion... How important is social inclusion for these boys and girls?

Sport in itself is very beneficial, both for the body and the mind. And then, on a

social level, the bonds that are created are very important. In the end, the fact that we have a functional diversity always puts us a bit further away from society. I think that finding ourselves in a sporting and social space of this kind helps us to create bonds of friendship, in some cases very strong ones. Not only within the teams themselves, but also with the rest of the teams competing in a day of inclusive football. It is something impressive, because a mutual affection is created between all the people who take part, whether they are players or family members, coaches... It is a very nice feeling to experience.

When someone could perhaps be at home doing nothing, this project gives the opportunity to be training or going on a Sunday to play a match, where you spend many hours with other boys and girls, making jokes, enjoying a lot of laughter... the truth is that we have a great time. And, the most important thing: nobody is rejected. Whether you are good or bad at the game, everyone is the way they are. We are a very heterogeneous group. We have Pablete, who is a 13-year-old boy with Down's syndrome who, although he cannot play because of his age, accompanies us in all the training sessions and matches. Then there are 50-year-olds...

You have been champions in the second and third categories of the Inclusive League of the Valencian Community. What is it like to participate in a competition of this size and, moreover, to win it?

As a challenge on a football level, not even in our best dreams could we have achieved this. To be champions in our first year, both in the second and third divisions, is very exciting. One always has the dream that things can turn out this well, but when it is achieved, it is a very nice feeling to experience. Now both teams have been promoted to a higher league: the "B" team has gone up to the second division and the "A" team to the first division. It is a very, very big milestone, because we did not think that we would have that level to be able to compete with first division teams, some of whose players are competing at national level in LaLiga Genuine, which is the top Spanish football competition for people from the DI (intellectual disability) group.

And you, JJ, how do you join the team? What is the best thing about being part of this experience?

They suggested it to me and I joined them. I am a goalkeeper. The best thing is playing with my teammates. We have a lot of fun.

Are the inclusive teams "A" and "B" of Futbol Base Dénia - Fundació Baleària here to stay? What are your plans for the future?

Yes, the idea is to consolidate the project, to continue betting on inclusive sport both in Dénia and in the region, that these groups continue having the opportunity to play their favourite sport, that they continue having the opportunity to participate in these competitions that they enjoy so much, and we will continue working for the project to continue being viable.

Do you have public and private support and how can you collaborate with the project?

Dénia's Council subsidises us and FB Dénia pays for both technical and travel expenses. The Fundació Baleària, has paid for



In the end, the fact that we have functional diversity always distances us a little from society. I think that finding a sports and social space of this kind helps us create bonds of friendship, in some cases very strong.

the players' kits, both the sporting and touring ones, and La Caixa Foundation has recently made an important donation. And we are grateful for the contribution of any person, company or entity that wants to collaborate with the project, please do not hesitate to contact the Base Football School of Dénia.

Any message that you would like to send out?

The message is that nothing is impossible, and this has been demonstrated here by winning the titles in the first year of the project. What I would emphasise the most is the good atmosphere that exists in the teams among all the players. We are open to any other player interested in being part of this great family and, of course, also to any company that wants to collaborate with such a project. We will try to give them the same happiness that we have given to the Fundació Baleària, both by giving the best of ourselves, and by offering all the repercussion we can in the media where they want to be spread. ▶

"Die funktionale Diversität entfernt Menschen ein wenig von der Gesellschaft. Einen sportlichen und sozialen Raum zu finden, hilft, Verbindungen zu schaffen".

Die Sicherstellung, dass alle Menschen unabhängig von ihren Fähigkeiten die gleichen Chancen haben und in vollem Umfang am Gemeinschaftsleben teilnehmen können, ist für den Aufbau einer fairen und gerechten Gesellschaft unerlässlich. Und genau diese Rolle spielen die integrativen Mannschaften von Fútbol Base Dénia und Fundació Baleària, in denen José Juan Gómez, besser bekannt als JJ, ein Bewohner von El Poble Nou de Benitatxell, der von der ganzen Stadt sehr geschätzt wird, derzeit spielt.

Die Mitglieder der Mannschaften sind Spieler aus verschiedenen Gemeinden der Region, die den Vereinen Amadem, Condenados al Bordillo und Aprosedco angehören. Im ersten Jahr ihres Bestehens wurden sie bereits Meister in der zweiten und dritten Kategorie der "Liga Inclusiva de la Comunitat Valenciana". Wir sprachen mit JJ und zwei Mitgliedern der Mannschaft: Héctor Sanjuán, Spieler, und Ángel Hernández, Delegierter und Zweiter Trainer.

Wie ist das Team entstanden?

Das Projekt wurde vor ein paar Jahren ins Leben gerufen. Amadem, eine regionale Organisation, die mit Gruppen für psychische Gesundheit arbeitet, betreibt seit vier Jahren eine Fußballaktivität in Dénia, und Mitglieder dieser Gruppe hatten vor zwei Jahren die Gelegenheit, an einigen Freundschaftsspielen teilzunehmen, die von der Inklusiven Fußballliga der Valencianischen Gemeinschaft in Daimús organisiert wurden.

Letztes Jahr wurde unter der Schirmherrschaft eines Privatunternehmens und unter der Leitung des Koordinators für Sportaktivitäten von Amadem, Toni Rodríguez, die erste regionale Inklusive Mannschaft gegründet, die in ihrem ersten Jahr Meister in ihrer Kategorie wurde. In dieser Saison hat der FB Dénia mit Unterstützung des Stadtrates von Dénia beschlossen, zwei integrative Mannschaften zu gründen, auch unter Beteiligung der Stiftung Baleària, deren wirtschaftlicher Beitrag für die Konsolidierung des Projekts von grundlegender Bedeutung war. Mit dieser soliden Basis aus den vergangenen Jahren und mit dem Beitrag neuer Unterstützung sind beide Teams zu Champions ihrer Bereiche geworden.

Das Projekt zielt auf die Rehabilitation und Wiedereingliederung von Gruppen ab, die von sozialer Ausgrenzung bedroht sind, weshalb der soziale Faktor sehr wichtig ist. Die integrative Fußballabteilung schließt sich anderen Abteilungen des FB Dénia wie der F8, F11 und der Frauenabteilung an.

Toni Rodríguez koordiniert die Abteilung und ist auch Trainer der A-Mannschaft, eine Aufgabe, die er gemeinsam mit Ángel Hernández, dem Vater eines der Spieler, wahrnimmt. Diese Mannschaft besteht zum größten Teil aus Spielern, die einer Gruppe für psychisch Kranke angehören.

Javi Signes, ein im regionalen Fußball sehr erfolgreicher Trainer mit Erfahrung in der Betreuung von Vorzugsteams, zeigte ebenfalls Interesse an der Teilnahme am ersten Jahr des Projekts und betreut die B-Mannschaft, in der die meisten Spieler zu Gruppen von Menschen mit funktionaler Vielfalt gehören. Juanjo Bañuls, der auch der Vater eines Spielers der Mannschaft ist, arbeitet mit ihm als Delegierter zusammen.

Wir haben Leute, die uns nahe stehen, sehr engagiert sind und die Kinder kennen. Wir haben eine tolle Gruppe zusammengestellt, und das ist es, was wir vor allem gesucht haben.

Wer sind die Mitglieder dieser Teams?

Die Teams setzen sich aus Jungen und Mädchen zusammen, die regionalen Gruppen mit funktionaler Vielfalt, neurodivergenten oder anderen psychischen Erkrankungen angehören.

Mit diesem Projekt geben Sie ein Beispiel für Kameradschaft, Selbstverbesserung, Integration. Wie wichtig ist die soziale Integration für diese Jungen und Mädchen?

Sport an sich ist sehr nützlich, sowohl für den Körper als auch für den Geist. Aber auch auf sozialer Ebene sind die entstehenden Bindungen sehr wichtig. Die Tatsache, dass wir eine funktionelle Vielfalt haben, entfernt uns immer ein wenig von der Gesellschaft. Ich denke, dass die Tatsache, dass wir uns in einem solchen sportlichen und sozialen Umfeld befinden, dazu beiträgt, dass wir - in einigen Fällen sehr starke - Freundschaftsbande knüpfen. Nicht nur innerhalb der Teams selbst, sondern auch mit den anderen Teams, die an einem Tag des integrativen Fußballs teilnehmen. Das ist etwas Beeindruckendes, denn es entsteht eine gegenseitige Zuneigung zwischen allen Beteiligten, seien es Spieler oder Familienmitglieder, Trainer... Das ist eine sehr schöne Erfahrung.

> Ziel des Projekts ist die Rehabilitation und Wiedereingliederung von Gruppen, die von sozialer Ausgrenzung bedroht sind. Daher ist der soziale Faktor sehr wichtig. Die inklusive Fußballabteilung schließt sich anderen Abteilungen von FB Dénia wie F8, F11 und der Frauenabteilung an.

Wenn man vielleicht zu Hause sitzen und nichts tun könnte, gibt einem dieses Projekt die Möglichkeit, zu trainieren oder an einem Sonntag einen Tag zu spielen, an dem man viele Stunden mit anderen Jungen und Mädchen verbringt, Witze macht, viel lacht... die Wahrheit ist, dass wir eine tolle Zeit haben. Und das Wichtigste: Niemand wird zurückgewiesen. Ob man nun gut oder schlecht im Spiel ist, jeder ist so, wie er ist. Wir sind eine sehr heterogene Gruppe. Wir haben Pablete, einen 13-jährigen Jungen mit Down-Syndrom, der zwar aufgrund seines Alters nicht spielen kann, uns aber bei allen Trainingseinheiten und Spielen begleitet. Dann gibt es noch die 50-Jährigen...

Ihr seid Meister in der zweiten und dritten Kategorie der Liga Inclusiva de la Comunitat Valenciana. Wie ist es, an einem Wettbewerb dieser Größenordnung teilzunehmen und ihn zu gewinnen?

Als fußballerische Herausforderung hätten wir das nicht einmal in unseren kühnsten Träumen erreichen können. Gleich im ersten Jahr Meister zu werden, sowohl in der zweiten als auch in der dritten Liga, ist sehr stark. Man hat immer die Illusion, dass die Dinge so gut laufen können, aber wenn man es dann geschafft hat, ist es etwas sehr Schönes zu leben. Jetzt sind beide Mannschaften in eine höhere Liga aufgestiegen: die B-Mannschaft in die zweite Liga und die A-Mannschaft in die erste Liga. Das ist ein sehr, sehr großer Meilenstein, denn wir hätten nicht gedacht, dass wir dieses Niveau haben würden, um mit Erstligamannschaften konkurrieren zu können, von denen einige Spieler auf nationaler Ebene in La Liga Genuine antreten, dem wichtigsten spanischen Fußballwettbewerb für Menschen mit geistiger Behinderung.

Und du, JJ, wie bist du in die Mannschaft gekommen? Was ist das Beste daran, an dieser Erfahrung teilzunehmen?

Sie haben mich vorgeschlagen und ich habe mich ihnen angeschlossen. Ich bin Torwartspieler. Das Beste ist, mit meinen Mannschaftskameraden zu spielen. Wir haben eine Menge Spaß.

Bleiben die integrativen Teams "A" und "B" der Futbol Base Dénia - Fundació Baleària bestehen? Was sind Eure Pläne für die Zukunft?

Ja, die Idee ist, das Projekt zu konsolidieren, weiterhin auf integrativen Sport sowohl in Dénia als auch in der Region zu setzen, dass diese Gruppen weiterhin die Möglichkeit haben, ihren Lieblingssport zu spielen, dass sie weiterhin die Möglichkeit haben, an diesen Wettbewerben teilzuneh-



> Letztendlich distanziert uns die Tatsache, dass wir funktionale Vielfalt haben, immer ein wenig von der Gesellschaft. Ich denke, dass die Suche nach einem Sport- und Sozialraum dieser Art uns hilft, freundschaftliche Bindungen zu knüpfen, die in manchen Fällen sogar sehr stark sind.

men, die ihnen so viel Spaß machen, und wir werden weiter daran arbeiten, das Projekt lebensfähig zu halten.

Habt Ihr öffentliche und private Unterstützung und wie können wir mit dem Projekt zusammenarbeiten?

Der Stadtrat von Dénia bezuschusst uns, und FB Dénia kommt für die technischen Kosten und die Reisekosten auf. Die Fundació Baleària hat die Ausrüstung der Spieler bezahlt, sowohl die Sportals auch die Reiseausrüstung, und die Stiftung La Caixa hat kürzlich eine bedeutende Spende gemacht. Und wir sind dankbar für jeden Beitrag einer Person, eines Unternehmens oder einer Einrichtung, die mit dem Projekt zusammenarbeiten möchte. Bitte wenden Sie sich an die Dénia School of Base Football.

Habt Ihr eine Botschaft, die Ihr übermitteln möchtet?

Die Botschaft ist, dass nichts unmöglich ist, was durch die Erreichung der Titel im ersten Jahr des Projekts bewiesen wird. Was ich am meisten hervorheben möchte, ist die gute Atmosphäre, die in den Teams zwischen allen Spielern herrscht. Wir sind offen für jeden anderen Spieler, der Teil dieser großen Familie werden möchte, und natürlich auch für jedes Unternehmen, das mit einem solchen Projekt zusammenarbeiten möchte. Wir werden versuchen, der Fundació Baleària so viel Freude zu bereiten, wie wir ihr bereitet haben, indem wir unser Bestes geben und in den Medien, in denen sie sich Gehör verschaffen wollen, so viel Resonanz wie möglich bieten. ◀



DESCOBREIX



La cala del Moraig, un escenari de pel·lícula

El Poble Nou de Benitatxell té uns paisatges de pel·lícula. Literalment. La cala del Moraig i la seua cova del Arcs van acollir el passat mes de maig el rodatge de diverses escenes d' 'El cautivo', l'última pel·lícula del director Alejandro Amenábar que narra una part de la vida de l'escriptor d' 'El Quixot', Miguel de Cervantes. El film mostra un jove Cervantes, que, pres a la ciutat corsària d'Alger, tracta d'escapar-se per a tornar a Espanya, al mateix temps que descobreix la seua vertadera vocació: ser escriptor.



L'alcalde, Miguel Ángel García, i els regidors María José Ivars, Jorge Pascual i Isa Garrido van visitar el set de rodatge instal·lat a peu de platja, que va estar tancada al públic durant els dos dies de filmació. Van poder conèixer de primera mà com és un rodatge per dins i tota la infraestructura tècnica i humana que comporta.

A més, van conversar sobre la pel·lícula amb alguns dels actors, com Fernando Tejero i Julio Peña, i amb Alejandro Amenábar, amb qui van compartir algunes dades històriques del municipi. De fet, l'alcalde li va fer lliurament del llibre 'Nits de tinta', que arreplega els testimonis i les fotografies amb les quals Jake Abbott va retratar els penya-segats del Poble Nou de Benitatxell, Xàbia i Moraira, i va posar cara als encesers que, penjats dels escarpats cingles, es jugaven la vida les nits més fredes de l'any per a capturar sépies o peixos de roca que complementaren els seus jornals sempre insuficients.

'El cautivo' està protagonitzada pels actors Julio Peña ('A través de mi ventana' o 'Berlín') i Alessandro Borghi ('Suburra: Sangre en Roma'). Completen l'elenc Fernando Tejero, Miguel Rellán, José Manuel Poga, Luis Callejo, Roberto Álamo, Albert Salazar, César Sarachu i Luna Berroa, entre d'altres.

Segons arreplega un article de l'Acadèmia de Cinema, per a Alejandro Amenábar, l'escriptor d' 'El Quixot' "va deixar una gran història sense contar:



la seua". El director i guionista la narrarà en 'El cautivo', producció que va començar el seu rodatge el mes d'abril al Castell Fortalesa de Santa Pola i que abans que a Benitatxell ha fet parada en altres localitzacions com el Castell de Santa Bàrbara d'Alacant o els estudis Ciudad de la Luz. El rodatge va seguir en altres localitats de la província de València, com el palau d'Anna, i va finalitzar a Sevilla el mes de juny.

És una coproducció hispano-italiana a càrrec de MOD Producciones i Hime-nóptero (responsables de 'Los Otros', 'Mar Adentro', 'Ágora' o 'Mientras dure la guerra'), Misent Producciones i Propaganda Italia i compta amb la participació de Netflix, RTVE i RAI Cinema i amb el recolzament de ICAA-Ministeri de Cultura, Generalitat Valenciana i

A més, van conversar sobre la pel·lícula amb alguns dels actors, com Fernando Tejero i Julio Peña, i amb Alejandro Amenábar, amb qui van compartir algunes dades històriques del municipi

Eurimages. La producció executiva és a càrrec de Fernando Bovaira, productor de les pel·lícules d'Alejandro Amenábar i de sèries d'èxit com 'Los Farad', 'La Fortuna', 'Crematorio' o 'El día de mañana'.



La cala del Moraig, un escenario de película

El Poble Nou de Benitatxell tiene unos paisajes de película. Literalmente. La cala del Moraig y su Cova del Arcs acogieron el pasado mes de mayo el rodaje de diversas escenas de 'El cautivo', la última película del director Alejandro Amenábar que narra una parte de la vida del escritor de 'El Quijote', Miguel de Cervantes. El film muestra a un joven Cervantes, que, preso en la ciudad corsaria de Argel, trata de fugarse para regresar a España, al tiempo que descubre su verdadera vocación: ser escritor.



El alcalde, Miguel Ángel García, y los concejales María José Ivars, Jorge Pascual e Isa Garrido visitaron el set de rodaje instalado a pie de playa, que estuvo cerrada al público durante los dos días de filmación. Pudieron conocer de primera mano cómo es un rodaje por dentro y toda la infraestructura técnica y humana que conlleva.

Además, conversaron sobre la película con algunos de los actores, como Fernando Tejero y Julio Peña, y con Alejandro Amenábar, con quien compartieron algunos datos históricos del municipio. De hecho, el alcalde le hizo entrega del libro 'Nits de tinta', que recoge los testimonios y las fotografías con las que Jake Abbott retrató los acantilados de El Poble Nou de Benitatxell, Xàbia y Moraira, y puso cara a los *encesers* que, colgados de los escarpados riscos, se jugaban la vida las noches más frías del año para capturar sepias o pescados de roca que complementarían sus jornales siempre insuficientes.

'El cautivo' está protagonizada por los actores Julio Peña ('A través de mi ventana' o 'Berlín') y Alessandro Borghi ('Suburra: Sangre en Roma'). Completan el elenco Fernando Tejero, Miguel Rellán, José Manuel Poga, Luis Callejo, Roberto Álamo, Albert Salazar, César Sarachu y Luna Berroa, entre otros.



Además, conversaron sobre la película con algunos de los actores, como Fernando Tejero y Julio Peña, y con Alejandro Amenábar, con quien compartieron algunos datos históricos del municipio



Según recoge un artículo de la Academia de Cine, para Alejandro Amenábar, el escritor de 'El Quijote' "dejó una gran historia sin contar: la suya". El director y guionista la narrará en 'El cautivo', producción que comenzó su rodaje el mes de abril en el Castillo Fortaleza de Santa Pola y que antes que en Benitatxell ha hecho parada en otras localizaciones como el Castillo de Santa Bárbara de Alicante o los estudios Ciudad de la Luz. El rodaje siguió en otras localidades de la provincia de Valencia, como el palacio de Anna, y finalizó en Sevilla el mes de junio.

Es una coproducción hispano-italiana a cargo de MOD Producciones e Himenóptero (responsables de 'Los Otros', 'Mar Adentro', 'Ágora' o 'Mientras dure la guerra'), Misent Producciones y Propaganda Italia y cuenta con la participación de Netflix, RTVE y RAI Cinema y con el apoyo de ICAA-Ministerio de Cultura, Generalitat Valenciana y Eurimages. La producción ejecutiva corre a cargo de Fernando Bovaira, productor de las películas de Alejandro Amenábar y de series de éxito como 'Los Farad', 'La Fortuna', 'Crematorio' o 'El día de mañana'. ▶



The Moraig cove, a film scenery

El Poble Nou de Benitatxell has landscapes that look like a film. Literally. The cove of El Moraig and its Cova del Arcs have hosted last May and last Friday the filming of several scenes of 'El cautivo', the latest film by director Alejandro Amenábar which narrates a part of the life of the writer of 'Don Quixote', Miguel de Cervantes. The film shows a young Cervantes, who, imprisoned in the corsair city of Algiers, tries to escape in order to return to Spain, while at the same time he discovers his true vocation: to be a writer.

This Monday, the mayor, Miguel Ángel García, and councillors María José Ivars, Jorge Pascual and Isa Garrido visited the film set located on the beach, which was closed to the public during the two days of filming. They were able to see first-hand what filming is like inside and all the technical and human infrastructure involved.

They were also able to talk about the film with some of the actors, such as Fernando Tejero and Julio Peña, and

with Alejandro Amenábar, with whom they shared some historical information about the municipality. In fact, the mayor gave him the book 'Nits de tinta', which collects the testimonies and photographs with which Jake Abbot portrayed the cliffs of El Poble Nou de Benitatxell, Xàbia and Moraira, and put faces to the encasers who, hanging from the steep cliffs, risked their lives on the coldest nights of the year to catch cuttlefish or rockfish to supplement their always insufficient earnings.



They were also able to talk about the film with some of the actors, such as Fernando Tejero and Julio Peña, and with Alejandro Amenábar, with whom they shared some historical information about the municipality





Die Bucht von Moraig, eine Filmkulisse

El Poble Nou de Benitatxell hat einige filmreife Landschaften. Buchstäblich. Im vergangenen Mai wurden in der Bucht von Moraig und in der Cova del Arcs einige Szenen von "El cautivo" gedreht, dem neuesten Film des Regisseurs Alejandro Amenábar, der einen Teil des Lebens des Schriftstellers von "Don Quijote", Miguel de Cervantes, erzählt. Der Film zeigt einen jungen Cervantes, der in der Korsarenstadt Algier gefangen gehalten wird und versucht, nach Spanien zurückzukehren, während er seine wahre Berufung entdeckt: Schriftsteller zu sein.

'El cautivo' stars actors Julio Peña ('A través de mi ventana' or 'Berlin') and Alessandro Borghi ('Suburra: Sangre en Roma'). The cast is completed by Fernando Tejero, Miguel Rellán, José Manuel Poga, Luis Callejo, Roberto Álamo, Albert Salazar, César Sarachu and Luna Berroa, among others.

According to an article by the Academia de Cine, in the opinion of Alejandro Amenábar, the writer of Don Quixote "left a great story untold: his own". The director and screenwriter will narrate it in 'El cautivo', a production that began filming last April in the Castle Fortress of Santa Pola and before Benitatxell it has stopped in other locations such as the Castle of Santa Barbara in Alicante or the Ciudad de la Luz studios. Filming continued in other locations in Valencia province, such as the palace of Anna, and ended in Seville in June.

It is a Spanish-Italian co-production by MOD Producciones and Himenóptero (responsible for 'Los Otros', 'Mar Adentro', 'Ágora' and 'Mientras dure la guerra'), Misent Producciones and Propaganda Italia, with the participation of Netflix, RTVE and RAI Cinema and with the support of ICAA-Ministerio de Cultura, Generalitat Valenciana and Eurimages. The executive producer is Fernando Bovaira, producer of Alejandro Amenábar's films and successful series such as 'Los Farad', 'La Fortuna', 'Crematorio' and 'El día de mañana'.

Der Bürgermeister Miguel Ángel García und die Stadträte María José Ivars, Jorge Pascual und Isa Garrido besuchten die Filmkulisse am Strand, die während der zwei Drehtage für die Öffentlichkeit geschlossen war. Sie konnten aus erster Hand erfahren, wie die Dreharbeiten ablaufen und welche technischen und personellen Voraussetzungen dafür erforderlich sind.

Sie sprachen auch mit einigen der Schauspieler wie Fernando Tejero und Julio Peña über den Film und mit Alejandro Amenábar, mit dem sie einige historische Informationen über die Gemeinde teilten. Der Bürgermeister überreichte ihm das Buch 'Nits de tinta', in dem die Zeugenaussagen und Fotografien gesammelt sind, mit denen Jake Abbot die Steilküste von El Poble Nou de Benitatxell, Xàbia und Moraia porträtierte und den Fischern, die an den steilen Klippen hängend in den kältesten Nächten des Jahres ihr Leben riskierten, um Tintenfische oder Steinfische zu fangen, um ihren stets unzureichenden Lohn aufzubessern, ein Gesicht gab.

In den Hauptrollen von 'El cautivo' spielen die Schauspieler Julio Peña ('A través de mi ventana' oder 'Berlin') und Alessandro Borghi ('Suburra: Sangre en Roma'). Die Besetzung wird ergänzt durch Fernando Tejero, Miguel Rellán, José Manuel Poga, Luis Callejo, Roberto Álamo, Albert Salazar, César Sarachu und Luna Berroa, um nur einige zu nennen.

Einem Artikel der Academia de Cine zufolge hat der Autor von Don Quijote für Alejandro Amenábar "eine große Geschichte unerzählt gelassen: seine eigene". Der Regisseur und Drehbuchautor wird sie in 'El cautivo' erzählen, einer Produktion, deren Dreharbeiten im April in der Festung von Santa Pola begannen und zuvor in Benitatxell und an anderen Orten wie der Burg von Santa Bárbara in Alicante oder den Studios von Ciudad de la Luz Station machten. Die Dreharbeiten wurden an anderen Orten in der Provinz Valencia fortgesetzt, wie dem Palast von Anna, und im Juni in Sevilla abgeschlossen.

Es handelt sich um eine spanisch-italienische Koproduktion von MOD Producciones und Himenóptero (verantwortlich für, 'Los Otros', 'Mar Adentro', 'Ágora' und, 'Mientras dure la guerra'), Misent Producciones und Propaganda Italia, mit der Beteiligung von Netflix, RTVE und RAI Cinema und mit der Unterstützung von ICAA-Ministerio de Cultura, Generalitat Valenciana und Eurimages. Der ausführende Produzent ist Fernando Bovaira, Produzent von Alejandro Amenábars Filmen und erfolgreichen Serien wie 'Los Farad', 'La Fortuna', 'Crematorio' und 'El día de mañana'. ◀



FOTONOTÍCIES



▼ Tradició i germanor amb les festes de La Rosa.
Tradition and fellowship with the festivities of La Rosa.



▲ Gran ple al Poble Nou de Benitatxell amb el Mitjafava Fest.
Full house at Benitachell with the Mitjafava Fest.



▲ Benitatxell constitueix la Mesa Intersectorial de Salut.
Benitatxell sets up the Intersectoral Health Committee.



▲ Benitatxell dedica la XVIII Primavera Musical al cant.
Benitatxell dedicates the XVIII Musical Spring to singing.



▲ Les alumnes de l'escola de ball del Club Multiesport participen en el concurs nacional de ball La Pointe. *The students of the dance school of Club Multiesport take part in the national dance competition La Pointe.*

▼ XV Trobada de Boixets organitzada per l'Associació de Dones. *XV Meeting of Bobbin Lace organised by the Women's Association.*



▲ Importants donacions del Teulada Moraira Lions Club i AVIB a Protecció Civil. *Important donations from Teulada Moraira Lions Club and AVIB to Civil Protection.*





▲ El poble Xavi Marqués, premi extraordinari al rendiment acadèmic en Primària.

Xavi Marqués, winner of the extraordinary prize for academic achievement in primary school.

▼ L'Associació de Jubilats i Pensionistes celebra un dinar de germanor amb paella gegant. *The Retired People and Pensioners' Association is celebrating a fellowship lunch with giant paella.*



▲ Lliurament de medalles als menuts esportistes de Benitatxell. *Handing out of medals to Benitachell's young athletes.*



▶ L'Ajuntament imparteix un taller sobre la maniobra de Heimlich. *The Council gives a workshop on the Heimlich manoeuvre.*



◀ Quatre rutes d' 'Ecoturisme en família' a l'estiu per a respectar la natura. *Four 'Ecotourism with the family' routes in summer to respect nature.*

▶ Concert d'Intercanvi de la Colla La Llebetjà i la Colleta del Verger. *Exchange concert by La Llebetjà and La Colleta of El Verger.*



► Primera reunió de treball per a recuperar la memòria del treball del plàstic. *First work meeting to retrieve the memory of the work of plastic.*



◀ La cultura popular valenciana, protagonista de la 7a edició del Falqui Folk. *Valencian popular culture, the protagonist of the 7th edition of the Falqui Folk*

► La música festera inunda els carrers amb l'intercanvi de bandes del Poble Nou, Campanar i Xeresa. *Party music fills the streets with the exchange of bands from El Poble Nou, Campanar and Xeresa.*



FEM POBLE

V CONCURS DE MICRORELATS 'UN POBLE QUE ESCRIU I VIU'

PRIMER PREMI INFANTIL: 'ELS TRES PINGÜINS CONFIATS'

Classe dels Gatets (3 anys).
CEIP Sta. M. Magdalena.
Professora: Toñi Andrés.

Havia una vegada tres pingüins que vivien en l'Antàrtida. Als tres els agradava ballar i nadar.

Un dia va aparèixer un llop polar que volia menjar-se als pingüins, anava disfressat de pingüí ballarí, bec llarg, potetes curtes i un tutú rosa.

El llop polar va arribar nadant i va veure als pingüinets que estaven fent un pícnic. Com se'ls volia menjar, els va dir que era el nou mestre de ball i que volia ensenyar-los a ballar. Els pingüins confiats se'n van anar amb ell al saló de ball.

El llop polar tenia preparada una olla gran amb aigua calenta i pilotes de colors i els va dir: pingüins llestos a ballar i a nadar!! Tots dins de la piscina de boles!!

I els pingüins un a un van entrar a l'aigua a jugar amb les pilotes.

Quan es van adonar que l'aigua cada vegada estava més calenta i començava a fer bombolles, els tres pingüins van eixir disparats i li van llançar totes les pilotes al llop, que se les va engolir totes, es va enlairar i va eixir volant de l'Antàrtida.

Els tres pingüins es van quedar feliços i no van tornar a confiar en desconeguts.

I conte contat, conte acabat. I si no és mentida, és veritat.

SEGON PREMI INFANTIL: 'LA PAPALLONA I LES ABELLES'

Classe 4 anys.
CEIP Sta. M. Magdalena.
Professora: Pilar Martínez.

Hi havia una vegada una papallona que sempre s'esglaiava perquè tenia por de les abelles, ja que havia sentit dir que les abelles picaven.

Un dia la papallona estava volant per la muntanya i va veure un eixam d'abelles. Les abelles feien un fort soroll amb les seues ales. La papallona, en escoltar aquest soroll, es va esglaiar i es va amagar darrere d'una pedra grandota. La papallona estava tremolant de por que tenia.

Va passar per allí volant un pardalet que va veure a la papallona i li va preguntar què li passava. I la papallona li ho va explicar. El pardalet li va dir que no es preocupara perquè les abelles només picaven quan les molestes. I com va veure que es trobava malament li va portar amb el seu bec unes fulletes per a fer-li un llit i que descansara.

Després de descansar la papallona, el pardalet li va portar sopeta i van jugar junts.



**PRIMER PREMI JUVENIL:
'VOY HACIA TU VOZ',
de Martin Merkulov.**

En el colegio, Paula, una chica de 12 años, no podía oír. Era sorda, nadie quería jugar con ella. En su colegio ha entrado un nuevo chico. Cuando ha entrado en la clase, Paula ha escuchado su voz. Nunca escuchaba nada, pero a su voz sí. No lo va a creer. Después, en el patio, ella ha ido hacia él, o mejor dicho, hacia el sonido. No escuchaba a otros niños, solo a él. Cuando él hablaba con ella, ella escuchaba cada día más. Un día se despertó y escuchaba todos los sonidos, como las personas normales, y ahora cuando han crecido, y los dos estudian medicina en una universidad, se han vuelto muy buenos amigos. ¿Será el final de su historia?...

**SEGON PREMI JUVENIL:
'L'AMISTAT DE L'OS I EL CONILLET',
de Mara Vallés Naharro.**

Hi havia una vegada un bosc ple d'animals: esquirols, granotes, raboses, fins i tot conillets. Hi havia també un os gran i ferotge i un conillet que es deia Tambor. Un dia Tambor li va preguntar a la seua mare: qui és eixe del que parreu tant? La mare li va dir que era un salvatge gegant i que té problemes. Però mare, podem fer que siga bo amb nosaltres, li va contestar el conillet Tambor. És impossible, li va dir la mare.

Però el conillet no va fer cas a la seua mare i va anar a buscar a l'os. El va trobar plorant i el conillet es va arrimar i l'os no li va fer res.

El conillet li va preguntar què li passava i l'os li va dir que tots tenien por d'ell. El conillet li va dir: jo no tinc por. L'os li va contestar amb alegria: vols ser el meu amic? I el conillet Tambor li va dir que sí.

El conillet li va presentar l'os a la seua família. Tots estaven espantats, però el conillet va dir que era el seu amic. I conte contat ja s'ha acabat.





PRIMER PREMI ADULTS: 'EL CAMÍ', de Francesc Buïgues Bolufer.

Et recorde de terra, com tots els del terme. Amb tres seqüetes: la del mig formada per les ferradures dels animals i les altres dues formades per les rodes dels carros. Has sigut l'assegador antic del nostre poble que des de Teulada anava al Puig Llorença. També la ruta de les dones que anaven a llavar al safareig que tenies al capdavant, allí on estan els pous musulmans. Eres el camí vell de Teulada, més estret i dificultós quan arribaves a la cova de les Bruixes. Has sigut lloc de trànsit per al llaurador que ha fet raïm de moscatell i pansa.

Després de segles, deixares de ser de terra i t'empolaren. Els animals s'esvaraven, però ja no importava, anaven a ser substituïts per les mules mecàniques. Ja no calien els garrofers, ni l'herba alfals. La terra va caure en crisi, els animals desaparegueren i també la majoria de les mules mecàniques. Tampoc importa, ara serveixes per a anar a les tres urbanitzacions que tens. T'han tornat a empolar amb tres carrils: dos per a cotxes i un per a vianants. Encara conserves part del teu encant i esperem poder seguir veient la nit trepitjant-te. Si algun dia açò no passa, hauràs deixat de ser tu per sempre.

SEGON PREMI ADULTS: 'CRÉIXER', d'Isabel Buïgues Ferrer.

Recorde quan et vaig conèixer, un caliu incòmode m'estrenyia la nuca. Sentia que em moria, no entenia res. No podia ingerir. Un nuc baix del pit m'asfixiava, em paralizzava i em provocava una angoixa desesperant. Insomni, activació, dèficit d'atenció, sobre pensament. Notava el teu domini sobre mi. Estaves provocant-me sense jo adonar-me'n. Tenies una missió, però no obria els ulls, sols volia que desaparegueres. Intoxicaves tots els meus òrgans i llàgrimes doloroses apareixien al teu pas. En canvi, eren senyals. Amb la meua necessitat intrínseca d'auxili vas aconseguir la meua reacció.

Introspecció i reflexió. Gestió i autocontrol. Aprenentatge i agraïment. Ara et conec bé i sé que eres inofensiva. Sols eres una advertència convertida en sensacions molestes. Existeixes perquè eres símptoma de supervivència, d'adaptació i canvi. En cap altre tipus de relació permetria tindre complex de Pigmalí, però amb tu faig una excepció. Ja et controle i et modifique com he desitjat durant tanta estona. Sé com fer-te xicoteta, quasi fins a fer-te desaparèixer, encara que és impossible derrotar-te. Estaràs aquí sempre, acompanyant-me en les angúnies. Aleshores, estaré forta, emancipada i agraïda per tot el meu avanç. Gràcies i fins a la pròxima, companya!

EL POBLE PARLA



La veu de la infància

Un article del Consell de la Infància i l'Adolescència del Poble Nou de Benitatxell.

En la vida quotidiana, els xiquets i les xiquetes ens enfrontem a una sèrie de reptes i situacions en les quals desitgem ser escoltats i compresos. Hem explorat en els diversos àmbits on ens relacionem amb més persones i en este article exposem els nostres descobriments respecte a "Qui ha de saber què?"

A casa: A casa, sovint sentim que les nostres veus són menyspreades en comparació amb les dels adults. Els més menuts, de 4 anys, ens sentim obligats a escoltar sense explicacions, mentre que als 5 i 6 anys comencem a aprendre a no culpar injustament als altres. Als 7 anys, ja entenem la importància de no insultar ni molestar, i als 9 anys, exigim respecte. Ens trobem amb majors que, sovint, ens prohibeixen sense raó, desitjant una mica més de coherència en les normes familiars. I que a casa ens puguem sentir segurs i segures i no patim violència.

- "La veu dels xiquets/es sempre és menor en relació a la dels adults".

A l'escola: A l'escola, valorem la paciència i la comprensió per part dels nostres mestres. Anhelem rols més equitatius dins i fora de l'aula, on puguem expressar-nos lliurement sense por al judici. A més, exigim un ambient lliure de *bullying* i estereotips, on cadascú siga valorat per igual i es promoga el respecte mutu.

- "Més responsabilitat per part dels professors i professores perquè els conflictes al col·legi paren".

Al carrer: En les nostres comunitats, defensem la cura del medi ambient i el respecte pels espais públics. Demanem un alt al vandalisme i a comportaments que molesten als altres.

Ens esforcem per construir una societat més inclusiva i amorosa, on cada individu siga tractat amb dignitat i respecte.

- "No embrutar el carrer".

En l'esport: En l'àmbit esportiu, rebutgem la comercialització excessiva i defensem el dret de totes les persones a jugar sense discriminació. Defensem la igualtat de gènere i la formació en valors esportius, promovent equips mixtos i celebrant els èxits de manera equitativa, independentment del gènere.

- "Sí a que l'esport siga igualitari".
- "NO a negociar amb els esports".
- "Sí a defensar el dret de jugar".
- "Sí a valorar tot l'equip per igual".
- "Sí a triar quin esport practicar".
- "Sí a l'esport igualitari".
- "Sí als equips mixtos".
- "Sí a la formació igualitària".

En última instància, aprendre a comunicar-nos de manera assertiva és fonamental per a construir relacions saludables i una societat més justa. L'assertivitat ens permet expressar les nostres necessitats i sentiments de manera respectuosa, sense infringir els drets dels altres. És una habilitat valuosa que tots i totes hauríem de cultivar, tant xiquets i xiquetes com persones adultes, per promoure un món on cada veu siga escoltada i valorada.

El proper curs el Consell investigarà la manera de fer arribar un missatge viu a cada col·lectiu perquè ens puguem entendre millor.

La voz de la infancia

Un artículo del Consejo de la Infancia y la Adolescencia de El Poble Nou de Benitatxell.

En la vida cotidiana, los niños y las niñas nos enfrentamos a una serie de retos y situaciones en las que deseamos ser escuchados y comprendidos. Hemos explorado en los diversos ámbitos donde nos relacionamos con más personas y en este artículo exponemos nuestros descubrimientos respecto a "¿Quién tiene que saber qué?"

En casa: En casa, a menudo sentimos que nuestras voces son despreciadas en comparación con las de los adultos. Los más pequeños, de 4 años, nos sentimos obligados a escuchar sin explicaciones, mientras que a los 5 y 6 años empezamos a aprender a no culpar injustamente a los otros. A los 7 años, ya entendemos la importancia de no insultar ni molestar, y a los 9 años, exigimos respeto. Nos encontramos con mayores que, a menudo, nos prohíben sin razón, deseando algo más de coherencia en las normas familiares. Y que en casa nos podamos sentir seguros y seguras y no suframos violencia.

- **"La voz de los niños/as siempre es menor en relación a la de los adultos"**.

En la escuela: En la escuela, valoramos la paciencia y la comprensión por parte de nuestros maestros. Anhelamos roles más equitativos dentro y fuera del aula, donde podamos expresarnos libremente sin miedo al juicio. Además, exigimos un ambiente libre de *bullying* y estereotipos, donde cada cual sea valorado por igual y se promueva el respeto mutuo.

- **"Más responsabilidad por parte de los profesores y profesoras para que los conflictos en el colegio paren"**.

En la calle: En nuestras comunidades, defendemos el cuidado del medio ambiente y el respeto por los espacios públicos. Pedimos un alto al vandalismo y a comportamientos que molesten a los otros. Nos esforzamos para construir una sociedad más inclusiva y amorosa, donde cada individuo sea tratado con dignidad y respeto.

- **"No ensuciar la calle"**.

En el deporte: En el ámbito deportivo, rechazamos la comercialización excesiva y defendemos el derecho de todas las personas a jugar sin discriminación. Defendemos la igualdad de género y la formación en valores deportivos, promoviendo equipos mixtos y celebrando los éxitos de manera equitativa, independientemente del género.

- **"Sí a que el deporte sea igualitario"**.

- **"NO a negociar con los deportes"**.

- **"Sí a defender el derecho de jugar"**.

- **"Sí a valorar todo el equipo por igual"**.

- **"Sí a elegir qué deporte practicar"**.

- **"Sí al deporte igualitario"**.

- **"Sí a los equipos mixtos"**.

- **"Sí a la formación igualitaria"**.

En última instancia, aprender a comunicarnos de manera asertiva es fundamental para construir relaciones saludables y una sociedad más justa. La asertividad nos permite expresar nuestras necesidades y sentimientos de manera respetuosa, sin infringir los derechos de los otros. Es una ha-

bilidad valiosa que todos y todas tendríamos que cultivar, tanto niños y niñas como personas adultas, para promover un mundo donde cada voz sea escuchada y valorada.

El próximo curso el Consejo investigará la manera de hacer llegar un mensaje vivo a cada colectivo para que nos puedan entender mejor.

The voice of children

An article by the Council for Childhood and Adolescence of El Poble Nou de Benitatxell.

In everyday life, we children face a number of challenges and situations where we want to be heard and understood. We have explored these in the various areas where we deal with more people, and in this article we set out our findings regarding **"Who needs to know what?"**

At home: At home, we often feel that our voices are scorned compared to those of adults. The youngest, from 4 years old, we feel obliged to listen without explanations, while at 5 and 6 years old we begin to learn not to unfairly blame others. At 7 years old, we understand the importance of not insulting or bothering, and at 9 years old, we demand respect. We find ourselves with adults who often forbid us for no reason, wishing for more consistency in family rules. And that at home we can feel safe and secure and not suffer violence.

- **The voice of children is always smaller in relation to that of adults"**.

At school: At school, we value patience and understanding from our teachers. We long for more equitable roles in and out of the classroom, where we can express ourselves freely without fear of judgment. In addition, we demand an environment free of bullying and stereotypes, where everyone is valued equally and mutual respect is promoted.

- **"More responsibility on the part of teachers so that conflicts at school stop."**

In the streets: In our communities, we defend care for the environment and respect for public spaces. We call for a stop to vandalism and behaviour that disturbs others. We work hard to build a more inclusive and loving society, where every individual is treated with dignity and respect.

- **"Do not litter the street"**.

In sports: In sports, we reject excessive commercialization and defend the right of all people to play without discrimination. We defend gender equality and training in sports values, promoting mixed teams and celebrating successes equally, regardless of gender.



- "YES to make sports equal".
- "NO to negotiate with sports".
- "YES to defend the right to play".
- "YES to value all equipment equally".
- "YES to choose what sport to play".
- "YES to equality in sports".
- "YES to mixed teams".
- "YES to equal training."

Ultimately, learning to communicate assertively is fundamental to build healthy relationships and a more just society. Assertiveness allows us to express our needs and feelings in a respectful way, without infringing on the rights of others. It is a valuable skill that we should all cultivate, both children and adults, to promote a world where every voice is heard and valued.

Next year, the Council will investigate how to deliver a living message to each group so that they can better understand us.

Die Stimme der Kinder

Ein Artikel des Rates für Kinder und Jugendliche von El Poble Nou de Benitatxell.

Im täglichen Leben sind Kinder mit einer Reihe von Herausforderungen und Situationen konfrontiert, in denen wir gehört und verstanden werden wollen. Wir haben die verschiedenen Bereiche untersucht, in denen wir mit mehreren Menschen interagieren, und in diesem Artikel stellen wir unsere Ergebnisse zum Thema "Wer muss was wissen?" vor.

Zu Hause: Zu Hause haben wir oft das Gefühl, dass unsere Stimmen im Vergleich zu denen der Erwachsenen nicht beachtet werden. Die jüngsten Kinder im Alter von 4 Jahren fühlen sich verpflichtet, ohne Erklärung zuzuhören, während wir mit 5 und 6 Jahren lernen, andere nicht zu Unrecht zu beschuldigen. Mit 7 Jahren verstehen wir, wie wichtig es ist, andere nicht zu beleidigen oder zu ärgern, und mit 9 Jahren verlangen wir Respekt. Wir treffen auf ältere Kinder, die uns oft grundlos Verbote erteilen und sich mehr Konsequenz bei den Familienregeln wünschen. Und dass wir uns zu Hause sicher und geborgen fühlen können und keine Gewalt erfahren.

- "Die Stimme der Kinder ist immer leiser als die der Erwachsenen".

In der Schule: In der Schule schätzen wir die Geduld und das Verständnis unserer Lehrer. Wir sehnen uns nach gleichberechtigteren Rollen innerhalb und außerhalb des Klassenzimmers, wo wir uns frei äußern können, ohne Angst vor Verurteilung. Außerdem fordern wir ein Umfeld, das frei von Mobbing und Stereotypen ist, in dem alle gleichwertig behandelt werden und gegenseitiger Respekt gefördert wird.

- "Mehr Verantwortung für Lehrer und Lehrerinnen, damit Konflikte in der Schule aufhören".



Auf der Straße: In unseren Gemeinden setzen wir uns für den Schutz der Umwelt und die Achtung des öffentlichen Raums ein. Wir fordern ein Ende des Vandalismus und des Verhaltens, das andere stört. Wir bemühen uns um den Aufbau einer integrativeren und liebevolleren Gesellschaft, in der jeder Einzelne mit Würde und Respekt behandelt wird.

- "Keine Vermüllung der Straße".

Beim Sport: Im Sport lehnen wir eine übermäßige Kommerzialisierung ab und verteidigen das Recht aller Menschen, ohne Diskriminierung Sport zu treiben. Wir setzen uns für die Gleichstellung der Geschlechter und die Vermittlung sportlicher Werte ein, indem wir gemischte Teams fördern und Erfolge unabhängig vom Geschlecht gleichermaßen feiern.

- "JA zur Gleichstellung beim Sports".
- "NEIN zu Verhandlungen mit dem Sport".
- JA zur Verteidigung des Rechts mitzumachen".
- "JA zur Gleichwertigkeit aller Mannschaften".
- "JA zur Wahl der Sportart".
- "JA zum egalitären Sport".
- "JA zu gemischten Mannschaften".
- "JA zum egalitären Training".

Letztlich ist das Erlernen einer selbstbewussten Kommunikation von grundlegender Bedeutung für den Aufbau gesunder Beziehungen und einer gerechteren Gesellschaft. Durchsetzungsvermögen ermöglicht es uns, unsere Bedürfnisse und Gefühle auf respektvolle Art und Weise zum Ausdruck zu bringen, ohne die Rechte anderer zu verletzen. Es ist eine wertvolle Fähigkeit, die wir alle, Kinder wie Erwachsene, kultivieren sollten, um eine Welt zu fördern, in der jede Stimme gehört und geschätzt wird.

Im nächsten Jahr wird der Rat untersuchen, wie wir jeder Gruppe eine lebendige Botschaft übermitteln können, damit sie uns besser versteht.

EL POBLE NOU DE BENITATXELL, UNA ALTRA MANERA
DE FER VACANCES A LA COSTA BLANCA

TURISME PER A
RESPIRAR
MEDITA-HO ACÍ



EL MIRADOR
DEL PORTALET



ELS POUS
DE L'ABIAR



EL MORRO
ROABIT



EL MORAIG



EL PARC DE
LES FONTS





Il·lustració: Quino García

Festes en honor
a **SANTA MARIA**
MAGDALENA



Programa
de festes
2024